

GRACIELA N. BECCARIA
“Full-time Freelance English into Spanish Translator”
(Specialized in General Medicine, Veterinary and Commercial translations)

Ed. Office Park Norte 1st. floor N° 111
Panam. Ramal Pilar km. 42,5 – Del Viso- Bs. As. – Argentina
+542322470629/+542320407670/68 (Fax) - +5449473770(Mobile)
e-mail: becariag@pilar-ciudad.com.ar gbeccaria@interway-center.com.ar
web : interway-center.com.ar

CAREER SUMMARY

15 years' experience (5 years full-time) translating from English and engaging in in-company training in both languages. Ba in translation and translation studies in Cambridge (England). Member of ATA (American Translators Association) and AATI (Argentinian Association of Translation and Interpretation).

RELEVANT EXPERIENCE

INDEPENDENT FREELANCE TRANSLATOR 1991-Present

English, French to Spanish

Provide freelance written translations into Spanish of medicine and veterinary articles and commercial texts for different private clients and translation agencies both in Argentina and abroad.

✓ **General medicine and Veterinary**

As regards my specialization in medicine translation I work for private professionals in the area of cardiology and general medicine.

As for veterinary I work for veterinary laboratories such as Holliday Scott and Hill's Pet Nutrition Inc. translating articles on animal medicine and commercial documents.

✓ **Freelance translator for translation agencies**

Provide freelance written translations into Spanish of commercial texts and marketing articles.

I took part in projects on legal cases, medical records and education.

EDUCATION

Universidad Del Salvador
BA in Scientific, Literary Translation (1991)

Postgraduation Course in Translation
Cambridge Centre for Advanced English (Cambridge – England) (1992)

➤ **Hardware and software**

I work with Windows XP and I am proficient in Excel and Adobe Acrobat as well as Trados.